

GCE

Edexcel GCE

French

Paper 6442 / 01

Summer 2006

Mark Scheme (Results)



6442/01 June 2006 Mark Scheme

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Passage 1. 1.				
(a)	(i)			1
(b)	(ii)			1
(c)	(i)			1
(d)	(ii)			1
(e)	(iii)			1
(f)	(ii)			1  [6]

Question Number	Answer	Accept Ignore all accents except é in (e) Minor transcription errors	Reject English forms	Mark
Passage 2. Première partie 2.				
(a)	inciter	d'inciter	Other verb forms (even if they sound the same) insiter	1
(b)	Sort (no other versions)		sorte	1
(c)	hasardeux		English	1
(d)	(les) légendes (des cartes)		Any other additions	1
(e)	Défonc <u>é</u> (es)			1
(f)	sans intérêt			1
				[6]

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Deuxième partie				
3.				
(a)	Vrai			1
(b)	Faux : C'est inchangeable Le nom (d'une commune) est inchangeable On ne peut pas le(s) changer	Les noms propres ... sont inchangeables (lift) Il/elle est inchangeable. Ils sont inchangeables. Il est <u>impossible</u> de changer le nom. Le nom (d'une commune) sont inchangeables	<u>Seuls</u> les noms propres etc. - Lift Une realité administrative est / sont inchangeables Il n'est pas possible Est/sont inchangeable(s) - no subject	1
(c)	Vrai			1
(d)	Vrai			1
(e)	Faux : Deux personnes (travaillant à plein temps) (vérifient les noms)	Deux personnes travaillent Deux personnes travaillant Ils sont trois L'Institut géographique national aide l'éditeur or fait (tout) le travail Il y a d'autres personnes Different tenses de noms de lieu	Additions which are out of context eg Deux personnes ont créé des problèmes. L'éditeur a le choix d'effectuer etc de noms (t.c) de lieu (t.c.)	1

(f)	Faux :(Il y a) 1,8 million de noms de lieu / lieux (à vérifier)	1.8 Accept lieu or f. lieux and nothing else	De cartes Liex for lieux Il n'y a pas 1,8 million etc	1  [6]
-----	---	--	---	--------------

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Passage 3 4.				
(a)	La vente d' <u>un terrain</u> L'achat d' <u>un terrain</u>	vendre / acheter un / le terrain vendre / acheter du terrain Le refus de vendre un terrain Mme Monet / Un propriétaire a refusé de vendre un terrain ... Un Algérien a essayé d'acheter un terrain	Reject vent <u>Le</u> vendre d'un terrain vendre de terrain Vendre son terrain achetant / vendant un terrain la transaction d'un terrain Mme Monet a refusé de <u>signer</u> une maison for terrain Beware repeated error Le vendage	1
(b)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Quand Mme Monet a refusé de signer or vendre (1)</li> <li>- Quand elle s'est rendu compte qu'il était algérien (1)</li> <li>- In either order</li> </ul>	Refs to reading the contract, going to the agency or solicitors = the signing mark Refs to seeing his name = realising mark When she read the contract and refused to sign = 1 When she read the contract and saw his name = 2 Present tense	Algerian (Engl) Future tense	2
(c)	(De) racism elle n'aime pas les étrangers	elle est raciste ((d')avoir une) attitude raciste elle est xenophobe	racism / racist (Engl) raciste (t.c) Lift - votre refus me paraît ... caractere raciste (t.c.) elle n'aime pas les algériens	1

(d)	Ce n'était pas juste. M. Hamid avait droit d'acheter le terrain Je pense qu'elle devrait accepter ce qu'elle a fait	C'est affreux etc. Elle est raciste Je suis d'accord Elle a menti Elle n'a pas voulu paraître raciste Ideas that she should have accepted but NB Conditional perfect tense not part of A/S grammar	Ce n'est pas vrai. Elle n'a pas parlé vraiment Elle était furieuse	1
(e)	<u>Any 2 of the following:</u> - M. Hamid a un bon niveau d'éducation (1) - un poste important (1) - c'est le mari d'une enseignante (1)	Il est intelligent Il est bien éduqué Suggestions that he has a <u>good</u> job il est home d'affaires il est cadre dans une entreprise sa partenaire est ... un époux	Simple lift of diplômé etc The fact that he is married (on its own) Just il travaille pour une entreprise sa marie est enseignante	2
(f)	Elle a refusé de le re(n)contrer / le voir / avoir un rendez-vous		Elle a (toujours) refusé (t.c) Raconteur parler for rencontrer. écouter	1
(g)	M. Ferraud	Mr	Mister	1
(h)	Il a dû payer (une amende) Il a dû payer aussi	(any tense) une amende	Ils ont dû payer tous les deux (une amende) <u>Elle</u> a dû payer	1  [10]



Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Passage 4 5.				
(a)	Ignore exemplification as an item. In any order <u>Any 3 of the following:</u> - simplifies procedure (1) - avoids (the) queues (1) - avoids travel (1) - cuts down on paperwork (1)	Simplifies their administration = procedure mark Can all be done in one place /from home = avoids travel mark replaces <u>(some)</u> paperwork	It is simplified (t.c.) It's easier (t.c.) Avoids hassle Simplifies their system Ques Avoids displacement Saves paper waste replaces <u>all</u> paperwork	3
(b)	- for information (1) - to download/obtain (official) documents (1)	See, look at, check, monitor official documents Files for documents	inform them(selves) to be informed, to be better informed gain / sort out documents to educate themselves about official documents procure (for obtain)	2
(c)	the percentage/number of British who have logged onto government internet sites these / <u>the</u> sites them (accept pronoun) the Internet sites	Rate, amount User, connect to (log onto) Public sites Ignore refs to 12 months, but wrong number of months invalidates	(the) British (t.c.) connected to the Internet (without sites) Brittains Bretons sites (t.c.) per year	1

(d)	to save money to economise (t.c.)	To save 5 to 7 <u>billion</u> € a <u>year</u>	millions, thousands economise money etc. to develop electronic administration (or anything that means that) pounds for euros	1
(e)	because 56% / <u>majority think</u> that this kind of measure does allow savings	Either <u>majority</u> or <u>think</u> must be present (they <u>think</u> it will be a success) the majority say it will be a success	because it will save (them) money it is better for the economy to save money past tense	1
(f)	- 55% of French (would accept a personal account) (1) - (whereas only) 35% of Germans (would) (1) - ie the figures are the important factor	More French than Germans would accept a personal account = 1 There is a 20% difference between the French and the Germans = 2 If the impression is given that they <u>are already</u> using it - withhold one mark		2
(g)	- Employment agency most visited (1) - followed by Education / Social Services (1) Either or both	National agency of employment Job seekers / finders page NB Comparison must be explicit	Untranslated site titles eg L'Agence nationale pour l'emploi References from elsewhere in the text which are not comparisons	2  [12]

[40]